



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80596084
Del.Note No: 2000
Fecha Exp : 02.01.2024
Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier : Transport number:349326
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 5818KCC
Plate Nb :
Remolque : HROB5749
Remoc-plato :
Unidad transporte: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code :
Dirección: Polígono Kataide
Address :
Población: Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address:
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Referencia	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant/Bal Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Rec. / Doc.	Observaciones / Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 176 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 4 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 05/01/24 Firma: <i>R</i>	175		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180357552 501317-2560	007	22759495/22771558	25	550004700901		
Peso neto total : 1.402,275 Total net weight:										Nº total de palets o contenedores: 007 Total Nb.of palets or containers:	
Peso bruto total : 1.947,575 Total brut weight :											

Observaciones: Comments :

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MAFITCORFINA <i>R. M. S. Coop.</i>			

1 Expeditor (nombre, dirección, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) ION EDASU Pasealekua, 7 20540 - LASKORITZA (Gipuzkoa) NIF. E-07-407.5403		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MODUGNO ITALIA IT 70026		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) TRANSPORTES JOSÉ M ^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MAGNA AT ITALIA MODUGNO		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818 KCC HROB5749				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARNASATE ESPANA 02.01.24.		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations N.I.F. 03.452.175 C/ Cabachuelas, 5 40219 VILLAVERDE DE ISCAR (Segovia)				
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80596084 80596328.		19 Reservas y observaciones del destinatario Réserves et observations du destinataire Consignee's reservations and observations 2 1 24 HORA DE ENTRADA / HEURE D'ENTRÉE HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE HORA DE ENTRADA / HEURE D'ENTRÉE HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE				
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nº estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m ³ Cubage m ³ Volume in m ³
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 13 Cont. piezas auto.		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.				
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage Porte pagado / Franco / Carriage paid Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee		21 Formalizado en Etablie à Establishend in ARNASATE 02.01.24		
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO N.I.F. 03.452.175 C/ Cabachuelas, 5 40219 VILLAVERDE DE ISCAR (Segovia)		24 Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee RICEVUTO CON RISERVA DI VERITÀ E QUALITÀ E QUANTITÀ 05 GEN 2024		

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 including and

1 - 15 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentada, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
 * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenantuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
 * In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any